

Konference a kongresy

- **Srpen 2010**
4th International Conference on Safety, Quality, Audit & Outcomes Research in Intensive Care (SQAQO 2010)
Datum konání: 10.–11. srpna 2010
Místo konání: Creswick, Victoria, Australia
Bližší info na www.sqao2010.com
- **Září 2010**
ESPA Congress – BERLIN 2010
Datum konání: 2.–4. září 2010
Místo konání: Berlín

XVII. kongres ČSARIM
Datum konání: 9.–11. září 2010
Místo konání: Zlín

III. česko-slovenský transplantační kongres
Datum konání: 16.–18. září 2010
Místo konání: Špindlerův Mlýn
- **Říjen 2010**
VI. anesteziologické dny Vysočiny
Datum konání: 21.–22. 10. 2010
Místo konání: Jihlava
Více info na www.nemji.cz

10. anesteziologické dny Nemocnice na Homolce
Datum konání: 26.–27. října 2010
Místo konání: Nemocnice Na Homolce, Praha
- **Listopad 2010**
IV. sjezd ČSKVCH
Datum konání: 4.–5. listopadu 2010
Místo konání: České Budějovice
Více info na www.4sjezdcskvch.cz

XIX. Hoderův den
Datum konání: 11. listopadu 2010
Místo konání: Praha-Průhonice

HELSINKI DECLARATION ON PATIENT SAFETY IN ANAESTHESIOLOGY

Background

Anaesthesiology shares responsibility for quality and safety in Anaesthesia, Intensive Care, Emergency Medicine and Pain Medicine, including the whole perioperative process and also in many other situations inside and outside the hospital where patients are at their most vulnerable.

- Around 230 million patients undergo anaesthesia for major surgery in the world every year. Seven million develop severe complications associated with these surgical procedures from which one million die (200,000 in Europe).¹ All involved should try to reduce this complication rate significantly.
- Anaesthesiology is the key specialty in medicine to take up responsibility for achieving the goals listed below which will notably improve Patient Safety in Europe.

Heads of agreement

We, the leaders of societies representing the medical speciality of anaesthesiology, met in Helsinki on 13 June 2010 and all agree that:

- Patients have a right to expect to be safe and protected from harm during their medical care and

anaesthesiology has a key role to play improving patient safety perioperatively. To this end we fully endorse the World Federation of Societies of Anaesthesiologists International Standards for a Safe Practice of Anaesthesia.²

- Patients have an important role to play in their safe care which they should be educated about and given opportunities to provide feedback to further improve the process for others.^{3,4}
- The funders of healthcare have a right to expect that perioperative anaesthesia care will be delivered safely and therefore they must provide appropriate resources.
- Education has a key role to play in improving patient safety, and we fully support the development, dissemination and delivery of patient safety training.⁵
- Human factors play a large part in the delivery of safe care to patients, and we will work with our surgical, nursing and other clinical partners to reliably provide this.⁶
- Our partners in industry have an important role to play in developing, manufacturing and supplying safe drugs and equipment for our patients' care.

- Anaesthesiology has been a key specialty in medicine leading the development of patient safety. We are not complacent and know there are still more areas to improve through research and innovation.⁷
- No ethical, legal or regulatory requirement should reduce or eliminate any of the protections for safe care set forth in this Declaration.

Principal requirements

Today we pledge to join with the European Board of Anaesthesiology (EBA) in declaring the following aims for improving Patient Safety in Europe. Close cooperation between European organisations will be required to achieve these goals, for which the input and efforts of the European Society of Anaesthesiology (ESA) will be instrumental:

1. All institutions providing perioperative anaesthesia care to patients (in Europe) should comply with the minimum standards of monitoring recommended by the EBA both in operating theatres and in recovery areas.⁸
2. All such institutions should have protocols^{2,9} and the necessary facilities for managing the following
 - Checking equipment and drugs
 - Preoperative assessment and preparation
 - Syringe labelling
 - Difficult/failed intubation
 - Malignant hyperpyrexia
 - Anaphylaxis
 - Local anaesthetic toxicity
 - Massive haemorrhage
 - Infection control
 - Postoperative care including pain relief
3. All institutions providing sedation to patients must comply with anaesthesiology recognised sedation standards for safe practice.¹⁰⁻¹⁴
4. All institutions should support the WHO Safe Surgery Saves Lives initiative and Checklist.¹⁵
5. All departments of anaesthesiology in Europe must be able to produce an annual report of measures taken and results obtained in improving patient safety locally.
6. All institutions providing anaesthesiological care to patients must collect the required data to be able to produce an annual report on patient morbidity and mortality.
7. All institutions providing anaesthesiological care to patients must contribute to the recognised national or other major audits of safe practice and critical incident reporting systems.¹⁶⁻¹⁸ Resources must be provided to achieve this.

Conclusion

- This declaration emphasises the key role of anaesthesiology in promoting safe perioperative care.

Continuity

- We invite anyone involved in healthcare to join us and sign up to this declaration.

- We will reconvene to annually review our progress to implement this declaration.

Signed at the EUROANAESTHESIA 2010 on Saturday 12 June 2010 by:

Dr. Jannicke Mellin-Olsen,
President, European Board
of Anaesthesiology/UEMS
Prof. Paolo Pelosi,
President, European Society of Anaesthesiology
Prof. Hugo Van Aken,
Chairperson, National Anaesthesia Societies
Committee on behalf of the ESA Member Societies

The Helsinki declaration on patient safety in anaesthesiology has been approved by:

European Board of Anaesthesiology Officers

President: *Dr. Jannicke Mellin-Olsen* (NO)
Secretary/Treasurer: *Dr. Ellen O'Sullivan* (IE)
Vice-President: *Prof. Seppo Alahuhta* (FI)
Past-President: *Prof. Johannes Knappe* (NL)

ESA Board of Directors

President: *Prof. Paolo Pelosi* (IT)
Past-President: *Prof. Johannes Knappe* (NL)
Secretary: *Prof. Andreas Hoeft* (DE)
Treasurer: *Dr. Maurizio Solca* (IT)
Non-Officer: *Prof. Daniela Filipescu* (RO)
Non-Officer: *Prof. Charles-Marc Samama* (FR)
Non-Officer: *Prof. Robert Sneyd* (UK)
NASC Chairperson: *Prof. Hugo Van Aken* (DE)

European Board of Anaesthesiology Members

Austria: *Prof. Robert Fitzgerald,*
Prof. Karin Khünl-Brady
Belgium: *Prof. Luc Van Obbergh, Dr. Rene Heylen*
Bulgaria: *Prof. Ivan Smilov*
Croatia: *Prof. Alan Šustić*
Cyprus: *Dr. Carmel Abel, Dr. Christos Demetriou*
Czech Republic: *Prof. Karel Cvachovec*
Denmark: *Dr. Grethe Astrup, Dr. Dorte Keld*
Estonia: *Dr. Jurate Samarütel*
France: *Prof. Benoît Vallet*
Germany: *Prof. Hugo Van Aken,*
Prof. Thomas Hachenberg
Greece: *Prof. Anna Malissova*
Hungary: *Prof. Maria Janecskó,*
Prof. László Vimpláti
Ireland: *Dr. Sean Mc Devitt*
Israel: *Dr. Zeev Goldik*
Italy: *Prof. Edoardo De Robertis,*
Prof. Flavia Petrini, Dr. Raffaella Pagni
Latvia: *Prof. Antonina Sondore, Dr. Pēteris Tomiņš*
Lithuania: *Prof. Juozas Ivaškevičius,*
Prof. Jurate Sipylaite
Macedonia: *Prof. M. Soljakova*
Malta: *Dr. Mario Zerafa, Dr. Carmel Abela*
Netherlands: *Dr. Hans Pöhl, Dr. Marco Marcus*
Norway: *Dr. Gutorm Brattebo*
Poland: *Prof. Leon Drobniak, Prof. Andrzej Kubler*
Portugal: *Prof. Francisco Lucas Matos,*
Prof. Joaquim Viana, Prof. Nuno Meideros

Romania: *Prof. Iurie Acalovschi*
 Russia: *Prof. Igor V. Molchanov*
 Serbia: *Prof. Radmila R. Kolak*
 Slovakia: *Dr. Štefan Trenkler, Dr. Jozef Firment,*
Dr. Monika Paulíková, Prof. Matúš Paulíny
 Slovenia: *Prof. Vesna Paver-Erzen,*
Prof. Vesna Novak-Jankovic
 Spain: *Prof. Fernando Gilsanz, Prof. Margarita Puig*
 Sweden: *Dr. Lennart Christiansson,*
Dr. Jonas Łkeson
 Switzerland: *Prof. Albert Urwyler,*
Dr. Elisabeth van Gessel
 Turkey: *Prof. Zuhay Aykaç*
 United Kingdom: *Dr. Peter Nightingale,*
Dr. David Whitaker

UEMS Executive:
Dr. Bernard Maillet (Secretary General)

ESA Scientific Programme Committee (SPC) Representatives

Dr. Sven Staender (CH) & SPC-SC17
Prof. Ravi Mahajan (UK)
Prof. Peter Kranke (DE)

ESA Guidelines Committee

Prof. Andrew Smith (UK)

Reference list

1. Weiser TG, Regenbogen SE, Thompson KD, Haynes AB, Lipsitz SR, Berry WR, Gawande AA: An estimation of the global volume of surgery: a modelling strategy based on available data. *Lancet* 2008; 372: 139–44
2. World Federation of Societies of Anaesthesiologists. 2008 International Standards for a Safe Practice of Anaesthesia. [http:// anaesthesiologists.org/en/guidelines/safety-and-quality-of-practiceguidelines.html](http://anaesthesiologists.org/en/guidelines/safety-and-quality-of-practiceguidelines.html) World Federation of Societies of Anaesthesiologists. Last accessed 8-4-2010.
3. Peat M, Entwistle V, Hall J, Birks Y, Golder S: Scoping review and approach to appraisal of interventions intended to involve patients in patient safety. *J. Health Serv. Res. Policy* 2010; 15 Suppl 1: 17-25
4. Davis RE, Jacklin R, Sevdalis N, Vincent CA: Patient involvement in patient safety: what factors influence patient participation and engagement? *Health Expect.* 2007; 10: 259-67
5. Staender SE: Patient safety in anesthesia. *Minerva Anesthesiol.* 2010; 76: 45-50
6. Reason J: *Human Error*. Cambridge, Cambridge University Press, 1990
7. Gaba DM: Anaesthesiology as a model for patient safety in health care. *BMJ* 2000; 320: 785-8
8. Mellin-Olsen J, O'Sullivan E, Balogh D, Drobnik L, Knappe JT, Petrini F, Vimlati L: Guidelines for safety and quality in anaesthesia practice in the European Union. *Eur. J. Anaesthesiol.* 2007; 24: 479-82
9. Vimlati L, Gilsanz F, Goldik Z: Quality and safety guidelines of postanaesthesia care: Working Party on Post Anaesthesia Care (approved by the European Board and Section of Anaesthesiology, Union Europeenne des Medecins Specialistes). *Eur. J. Anaesthesiol.* 2009; 26: 715-21
10. Practice guidelines for sedation and analgesia by non-anesthesiologists. *Anesthesiology* 2002; 96: 1004-17
11. Gisvold SE, Raeder J, Jysum T, Andersen L, Arnesen C, Kvale L, Mellin OJ: Guidelines for the practice of anesthesia in Norway. *Acta Anaesthesiol. Scand.* 2002; 46: 942-6
12. Recommendations for anesthesia and sedation in nonoperating room locations. *Minerva Anesthesiol.* 2005; 71: 11-20
13. Cote CJ, Wilson S: Guidelines for monitoring and management of pediatric patients during and after sedation for diagnostic and therapeutic procedures: an update. *Paediatr. Anaesth.* 2008; 18: 9-10
14. Knappe JT: The impact of the European guidelines for sedation by non-anesthesiologists for gastroenterology practice. *J. Gastrointest. Liver Dis.* 2007; 16: 429-30
15. Haynes AB, Weiser TG, Berry WR, Lipsitz SR, Breizat AH, Dellinger EP, Herbosa T, Joseph S, Kibatala PL, Lapitan MC, Merry AF, Moorthy K, Reznick RK, Taylor B, Gawande AA: A surgical safety checklist to reduce morbidity and mortality in a global population. *N. Engl. J. Med.* 2009; 360: 491-9
16. Critical Incident Reporting and Reacting Network - CIRNET. [http:// www.cirnet.ch/](http://www.cirnet.ch/) Swiss Foundation for Patient Safety. Last accessed 8-4-2010.
17. National Reporting and Learning Service. <http://www.nrls.npsa.nhs.uk/report-a-patient-safety-incident/> National Health Service (NHS). Last accessed 8-4-2010.
18. National Confidential Enquiry into Patient Outcome and Death. <http://www.ncepod.org.uk/>. Last accessed 8-4-2010.

The Helsinki Declaration on Patient Safety in Anaesthesiology will be published in the European Journal of Anaesthesiology 2010; 27: in press.

The European National Anaesthesiology Societies listed below joined the European Board of Anaesthesiology and European Society on Anaesthesiology in signing the Helsinki Declaration on Patient Safety in Anaesthesiology during the Euroanaesthesia 2010 on Sunday, 13 June 2010.

Armenian Society of Anaesthesiologists and Intensive Care Specialists; Association of Anaesthesiologists and Intensivists of Serbia; Association of Anaesthesiologists of Malta; Association of Anaesthesiologists-Reanimatologists of Latvia; Association of Anaesthetists of Great Britain and Ireland; Bulgarian Society of Anaesthesiologists; Croatian Association of

Anaesthesiology and Intensive Care Medicine; Czech Society of Anaesthesiology and Intensive Care Medicine; Danish Society of Anaesthesiology and Intensive Care Medicine; Deutsche Gesellschaft für Anaesthesiologie und Intensivmedizin; Estonian Society of Anaesthesiologists; Finnish Society of Anaesthesiologists; Hellenic Society of Anaesthesiology; Hungarian Society of Anaesthesiology and Intensive Therapy; Israel Society of Anesthesiologists; Lithuanian Society of Anaesthesiology and Intensive Care; Macedonian Society of Anaesthesiologists; Nederlandse Vereniging voor Anesthesiologie; Norsk Anestesiologisk Forening; Österreichische Gesellschaft für Anästhesiologie, Reanimation und Intensivmedizin; Polish Society of Anaesthesiology and Intensive Therapy; Romanian Society of Anaesthesia and Intensive Care; Russian Federation of Anaesthesiologists and Reanimatologists; Schweizerische Gesellschaft für Anästhesiologie und Reanimation; Slovak Society of Anaesthesiology and Intensive Care; Slovenian Society of Ana-

esthesiology and Intensive Care; Sociedad Española de Anestesiología, Reanimación y Terapéutica del Dolor; Sociedade Portuguesa de Anestesiologia; Società Italiana di Anestesia, Analgesia, Rianimazione e Terapia Intensiva; Société Française d'Anesthésie et de Réanimation; Society for Anesthesia and Resuscitation of Belgium; Society of Anaesthesia and Reanimation of the Republic of Moldova; Swedish Society for Anaesthesiology and Intensive Care; Turkish Anaesthesiology and Reanimation Society

Continuity

We invite anyone involved in healthcare to join us and sign up to this declaration.

www.euroanaesthesia.org

European Board and Section of Anaesthesiology

European Union of Medical Specialists

www.eba-uems.eu

Výborová schůze ČSARIM

Praha 26. 4. 2010

Přítomni: Cvachovec, Ševčík, Šturma, Vyhlídalová, Chytra, Mixa, Černý, Dostál, Kozlík, Šturma, Březina

Hosté: Cheníček, Mrozek, Truhlář (ERC)

Za Garant: Králová, Somolová (kongres ČSARIM)

Omluveni: Drábková, Novák, Nalos

1. XVII. národní kongres ČSARIM ve Zlíně, 9.–11. 9. 2010

- Somolová podala informaci o přípravách kongresu.
- Ubytování: je zajištěna kapacita cca 500.
- Výbor projevil zájem spolupracovat se sestrami v rámci společných témat,
- Společenské akce:
 - večer v hale Novesta, pořádá ČSARIM ve spolupráci společnosti Braun; v rámci bude komponovaný program, bude pro členy zdarma (včetně konzumace).
 - 2. večer bude probíhat v hotelu Moskva (zajištěny 2 skupiny – bude hrazen účastníky za poplatek 500 Kč).
- Dramaturgie programu 1. večera: výbor preferuje tzv. „Hry bez hranic“ – týmové soutěže.
- Výbor zamítl formu individuální soutěže tzv. Volbu MISS ČSARIM.
- Schůze výboru bude zasedat dne 8. 9. 2010 v 17:00 hod. v hotelu Moskva.
- Šturma podal informaci o přípravách odborného programu, poměr AP versus IP = 3 : 2
- Řečníci jsou pozváni v dostatečném množství.
- Budou zajištěny doplňkové akce kongresu: zájezdy do okolních měst: Vizovice a Luhačovice.

- Je třeba vyhlásit místo konání na rok 2011: Šturma dal návrh na konání kongresu v Praze, diskutovat se o tom bude na příští schůzi výboru.

2. Hospodaření společnosti

- Cvachovec informoval o hospodaření společnosti.

3. Žádost o záštitu na rok 2011

- 16.–18. 11. 2011, ÚVN – Anestezie za mimořádných podmínek – žádost schválena.

4. Vyhlášení oceněných publikací za rok 2009

- Navrženy dvě ceny za ediční počin:
 1. Wagner: Kardioanestezie a perioperační péče v kardiochirurgii
 2. Málek, Ševčík: Léčba bolesti
- Přijímají se návrhy na ocenění nejlepší práce v časopise s impakt faktorem (IF).

5. Česká rada pro resuscitaci

- Byla registrována jako pobočka Evropské rady pro resuscitaci, která vznikla v r. 2004 a svou činnost ukončila v roce 2009. Na konci roku 2009 bylo osloveno 5 aktivních členů, kteří byli vyzváni znovu aktivovat činnost české pobočky. Tito členové mají snahu o obnovení činnosti české pobočky ERC (European Resuscitation Council).